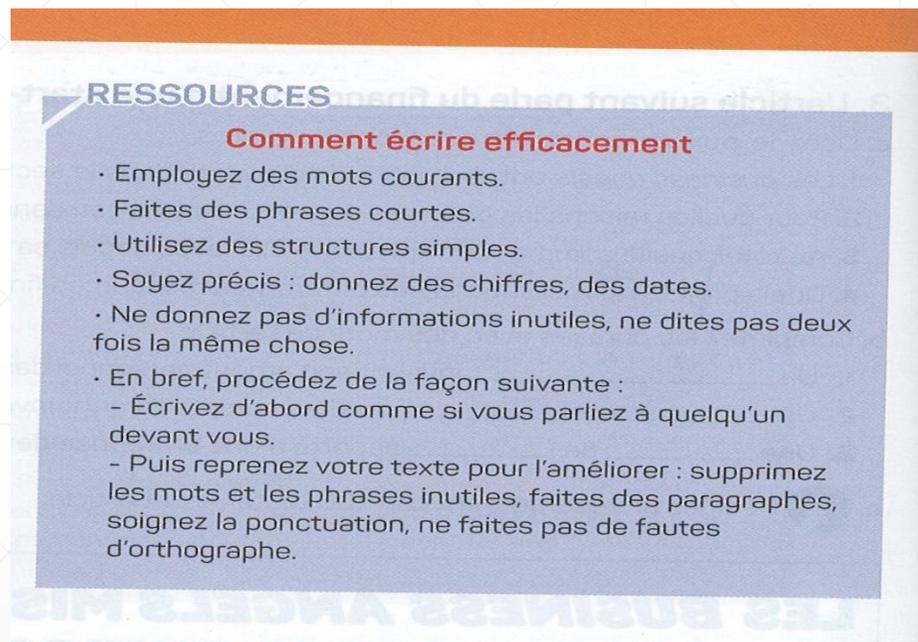


## Тема: Comment écrire efficacement (как писать эффективно):

- **Задание 1.** Переведите правила правильного написания деловых писем, изложенные ниже, с французского на русский язык, пользуясь словарем:



**RESSOURCES**

**Comment écrire efficacement**

- Employez des mots courants.
- Faites des phrases courtes.
- Utilisez des structures simples.
- Soyez précis : donnez des chiffres, des dates.
- Ne donnez pas d'informations inutiles, ne dites pas deux fois la même chose.
- En bref, procédez de la façon suivante :
  - Écrivez d'abord comme si vous parliez à quelqu'un devant vous.
  - Puis reprenez votre texte pour l'améliorer : supprimez les mots et les phrases inutiles, faites des paragraphes, soignez la ponctuation, ne faites pas de fautes d'orthographe.

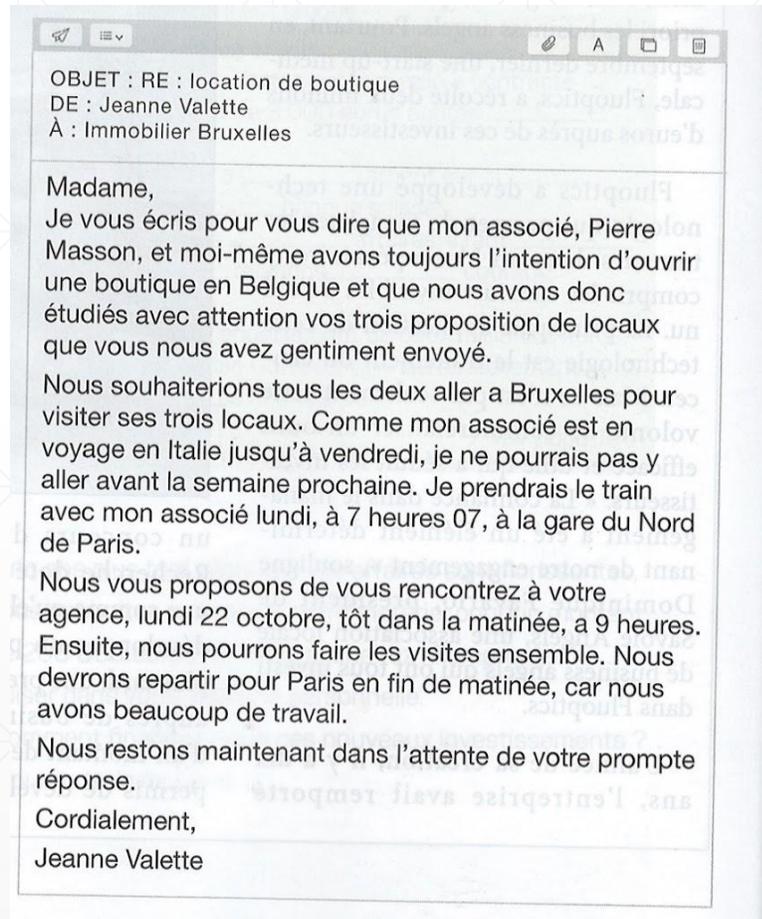
## Тема: Comment écrire efficacement (как писать эффективно деловые письма):

**Задание 2.** Une femme d'affaires parisienne, Jeanne Valette, envoie le mail ci-contre à une agence immobilière, située à Bruxelles. Бизнесвумен из Парижа посылает письмо (ниже) в агентство недвижимости в Брюссель.

2.A. Cet e-mail contient 8 fautes d'orthographe. Trouvez-les et corrigez-les. В этом письме есть 8 ошибок. Попробуйте их найти (сколько найдете).

2.B. Soulignez la phrase la plus importante. Подчеркните самую важную фразу письма.

2.C. Cet e-mail contient environ 150 mots. Supprimez les mots et les phrases inutiles et réécrivez un texte de 50 mots environ. Это письмо содержит около 150 слов. Уберите ненужные слова и фразы и перепишите текст, используя около 50 слов. Подготовьтесь объяснить, по какой причине вы убрали те или иные слова / фразы.



**Задание 3:** Посмотрите видео о времени Futur Antérieur и выпишите основные правила его употребления с примерами.

<http://topznanie.ru/futur-anterieur/>

**Задание 4.** Изучите правила употребления предлогов времени – см. правила ниже и сделайте упражнения А (слайд 6), В (слайд 9), С (слайд 11).

*Что-то вы знаете, что-то будет новое. Вместе проверим на занятии.*

---

# À / EN

- **à** указывает на **точное время / век**

**Ex. au XX<sup>e</sup> siècle** – в XXI веке, **à 9 heures** – в 9 часов

см. выражение **à ce moment-là** – в тот момент

**Ex. Pierre m'a demandé ce que je faisais à ce moment-là.**

**НО:** Il part **le 11 novembre** (в датах).

**la semaine /l'année dernière** - на прошлой неделе/в прош. году; **le mois dernier**- в прош. месяце

- **en** указывает на **месяц, время года, год**

**Ex. en mars** – в марте, **en hiver / automne** – зимой/весной

**en ce moment** – в данный момент, сейчас (речь идет о настоящем)

**Ex. Pierre me demande: «Qu'est-ce que tu fais en ce moment-là ?»**

**НО:** **au mois de mars** – в месяце мае, **au printemps** – весной

- **en** может переводиться как **«за»** **какой-то период времени**

**Ex. Il a fait beaucoup de progrès en deux ans.** – Он достиг больших успехов **за** 2 года.

---

**A. Faites l'exercice. Complétez avec / заполните с помощью le, la, à, au, en :**

1. Nous sommes \_\_\_\_ 3 mars.
  2. J'ai bu neuf cafés \_\_\_\_ deux heures.
  3. Il est parti \_\_\_\_\_ semaine dernière.
  4. Qu'est-ce que vous écrivez \_\_\_\_\_ ce moment ?
  5. Paul revient \_\_\_\_ mois d'août.
  6. Nous n'étions pas réalistes \_\_\_\_\_ ce moment-là.
  7. La bourgeoisie apparaît (*возникает*) \_\_\_\_ XI<sup>e</sup> siècle.
-

# PENDANT / DEPUIS / IL Y A

- **pendant** – «**в течение**» употребляется, когда действие совершалось в течение какого-либо времени в прошлом и уже закончилось (нет связи с настоящим).

**Ex.** Il a travaillé chez Peugeot **pendant** 5 ans. – Он работал в Пежо **в течение** 5 лет.

- **il y a** – «**... назад**» употребляется, когда действие произошло (и закончилось) в прошлом:

**Ex.** Quand a-t-il plu ? – **Когда** шел дождь ?

Il a plu **il y a** deux jours. - **Два дня назад** шёл дождь (*с тех пор дождя не было*).

- **depuis** – «**уже...**», «**с**» употребляется, когда действие, начавшись в прошлом, к моменту говорения не закончилось:

**Ex.** Depuis **combien de temps** pleut-il ? – **С какого времени** идет дождь ?

Il pleut **depuis** deux jours. – Дождь идет (уже) **2 дня**. (*не прекратился и сейчас*).

**Depuis quand** habite-il à Paris ? – **С какого времени** он живет в Париже ?

Il est malade **depuis** le 1 décembre / **depuis** son retour. - Он болен **с** 1 декабря / **со времени** своего возвращения

## **СРАВНИТЕ:**

**Ex.** Il étudie la médecine **depuis** 5 ans. - Он изучает медицину **уже** 5 лет.

Il a étudié la médecine **il y a** 5 ans. - Медицину он изучал 5 лет **назад**.

Nos amis voyagent en Écosse **depuis** trois mois. - Наши друзья путешествуют по Шотландии **уже** три месяца.

Ils sont allés en Écosse **il y a** trois mois. - В Шотландию они уехали три месяца **тому назад**.

---

# Il y a ... que / Ça fait ... que - «уже..», «с»

- обороты **il y a ... que** и **ça fait ... que** переводятся как «уже..», «с» и являются синонимами **depuis** ( !!! не путайте с оборотом « il y a » (см. предыдущий слайд) :

**Ex.** Il y a trois mois que nos amis voyagent en Écosse. = Ça fait trois mois que nos amis voyagent en Écosse.

= Наши друзья путешествуют по Шотландии уже три месяца.

**Ex.** Ça fait combien de temps qu'elle habite à Paris ? = Il y a combien de temps qu'elle habite à Paris ?

= Сколько времени она уже живет в Париже ?

---

**B. Complétez avec pendant, depuis, il y a, il y a que / ça fait que :**

1. \_\_\_\_\_ combien de temps Adèle vit à l'étranger ? - Elle vit en Allemagne \_\_\_\_\_ *10 ans*.
  2. \_\_\_\_\_ *longtemps* que ma cousine habite chez nous.
  3. Françoise est passé ici (*passer - заїму*) \_\_\_\_\_ *une heure*.
  4. Je n'ai pas vu Donna \_\_\_\_\_ *2 jours*.
  5. Il parle \_\_\_\_\_ *une heure*.
  6. Ma femme est rentrée \_\_\_\_\_ *deux jours* du Nigeria.
  7. La société a beaucoup changé \_\_\_\_\_ *cette période*.
  8. Elle a appelé \_\_\_\_\_ *ton absence*.
-

## Jusqu'à ... / à partir de ....., dès .... / dans, d'ici

- **jusqu'à ....** – «**до**» (до какого-то момента)

**Ex.** J'ai dansé **jusqu'à minuit**. – Я танцевал **до** полуночи.

- **à partir de ....., dès ....** – «**начиная с...**», «**с...**» (с какого-то момента)

**Ex.** **À partir de / dès** demain je me mets au travail. – **Начиная с ... / С ...**  
завтрашнего дня я принимаюсь за работу?

- **pour** – «**на**» (на какое-то время)

**Ex.** Vous partirez **pour** combien de temps ? - Вы уедете **на** какое время ?

- **dans ..., d'ici** – «**через**» (речь идет о будущем моменте)

**Ex.** Je pars (partirai) **dans / d'ici** 3 jours. – Я уезжаю **через** 3 дня.

---

**C. Complétez avec jusqu'à .../ à partir de..., dès... / dans / pour** (предлоги со значением времени) :

1. Marine a fait du cheval \_\_\_\_\_ *l'âge de 20 ans.*
  2. Paul fait de l'athlétisme \_\_\_\_\_ *l'âge de 10 ans.*
  3. Tu restes \_\_\_\_\_ *demain ?*
  4. Prenez à manger \_\_\_\_\_ *2 jours.*
  5. Il faut commencer \_\_\_\_\_ *ce soir.*
  6. Comptez (*compter - считать*) \_\_\_\_\_ *100.*
  7. Ma sœur va se marier \_\_\_\_\_ *2 semaines.*
-